



QAA – 026

(Art. Nr. 0080116)

Konfektionierungs-Anleitung für ELKM-A/AS-AE/AG mit
 Einzelader-Anschlusskabel 1,5 mm²/ Schlauchleitung 3x1,5mm²

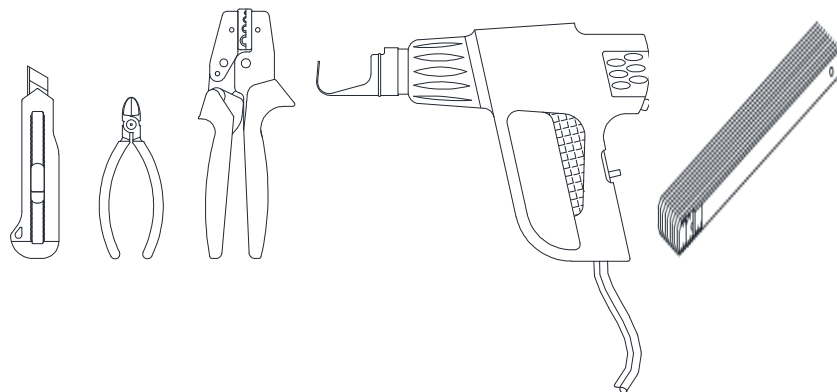
Connection-Instruction for ELKM-A/AS-AE/AG with single core supply lead 1,5 mm² / supply cable 3x1,5mm²

Instruction de terminaison ELKM-A/AS-AE/AG avec un câble monoconducteur 1,5 mm² / cable connexion 3x1,5 mm²

Empfohlenes Werkzeug:

recommended tools:

outils recommandés:



Inhalt Verbindungs- und Anschlussset:

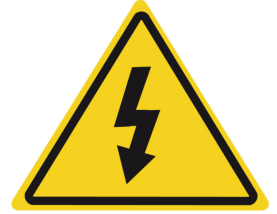
Contents of connection kit:

Contenu connexion et connexion jeu:

			für/ for/ pour ELKM-AE/AG/AS	für/ for/ pour ELKM-A
			Stück pieces	Stück pieces
a	Schrumpfschlauch Shrink sleeve <i>Gaine thermorétractable</i>	PTFE-FEP; Di=6,4 mm; L= 35 mm	4	
b	Schrumpfschlauch Shrink sleeve <i>Gaine thermorétractable</i>	PTFE-FEP ; Di=8,9 mm L=130 mm	2	
c	Nickel-Hülse Nickel-crimp <i>Cosse nicklé</i>	3,2 x 0,4 x 9,0 mm	2	2
d	Nickel-Hülse Nickel-crimp <i>Cosse nicklé</i>	4,0 x 0,4 x 9,0 mm	4	2
e	Aderendhülse, schwarz Wire end crimps, black <i>Douille de serrage, noir</i>	1,5 mm ²	4	2
f	Schrumpfschlauch, grün/gelb Shrink sleeve, green/yellow <i>Gaine thermorétractable, vert/jaune</i>	Di=4,8; L=120 mm grün/gelb	2	
g	Schrumpfmuffe Shrink sleeve <i>Gaine thermorétractable</i>	PTFE-FEP; Di=4 mm; L= 32 mm	2	2



WICHTIGE HINWEISE
IMPORTANT INFORMATION
INFORMATIONS IMPORTANTES



- A.** Arbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!
All Steps to be done by experienced personnel only!
Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à effectuer ces activités!
- B.** Nach Abschluss der Arbeiten sind Widerstand und Isolationswiderstand zu prüfen!
After completion: check resistance and insulation resistance!
Une fois terminés les travaux, contrôler la résistance d'isolement et la résistance du câble chauffant!
- C.** Nickel-Hülsen mit geeignetem Werkzeug für Quetschverbinder verpressen (z.B. Stocko WZ100 mit Einsatz E66 o. ä.).
Press nickel crimps with suitable tool for crimps (e.g. Stocko WZ100 with die E66 or equivalent).
Sertir la cosse nickelées et les connecteurs à l'aide d'un outil approprié (par ex. Stocko WZ 100 en utilisant l'insert E66 ou équivalent).
- D. Hinweis zu Schrumpftemperaturen:**
PTFE-Schrumpfschläuche für optimales Schrumpfergebnis mit 400°C bis 450°C erwärmen. Temperaturen über 500°C vermeiden: Gefahr der Beschädigung des Außenmantels der Heizleitung! Wir empfehlen die Verwendung einer regelbaren Heißluftpistole mit Umlenkblech! Geeignete Temperatureinstellung der Heißluftpistole im Versuch ermitteln!

Remark regarding shrink temperatures:

Heat PTFE-shrink sleeve with 400°C – 450°C for best results.

Avoid temperatures above 500°C: risk of damage to the overjacket of the trace heater!

We recommend using adjustable hot air gun with a deflection plate!

In case of adjustable hot air guns: Empirically determine suitable temperature settings!

Note: voir les températures à rétrécir:

Chauffer les manchons en PTFE à environ 400°C à 450°C pour obtenir le meilleur résultat de sertissage. Éviter des températures > 500°C: Risque d'endommagement de la gaine extérieure du câble chauffant! Nous recommandons d'utiliser un pistolet thermique réglable avec une tôle défectrice!

Déterminer le réglage de la température de façon empirique.

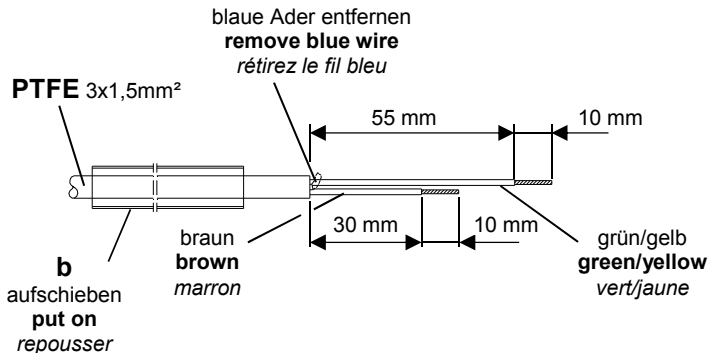


1. Leitungen vorbereiten/ Prepare cables/ Préparez les câbles

a. Anschlussleitung/ supply lead/ cordon d'alimentation

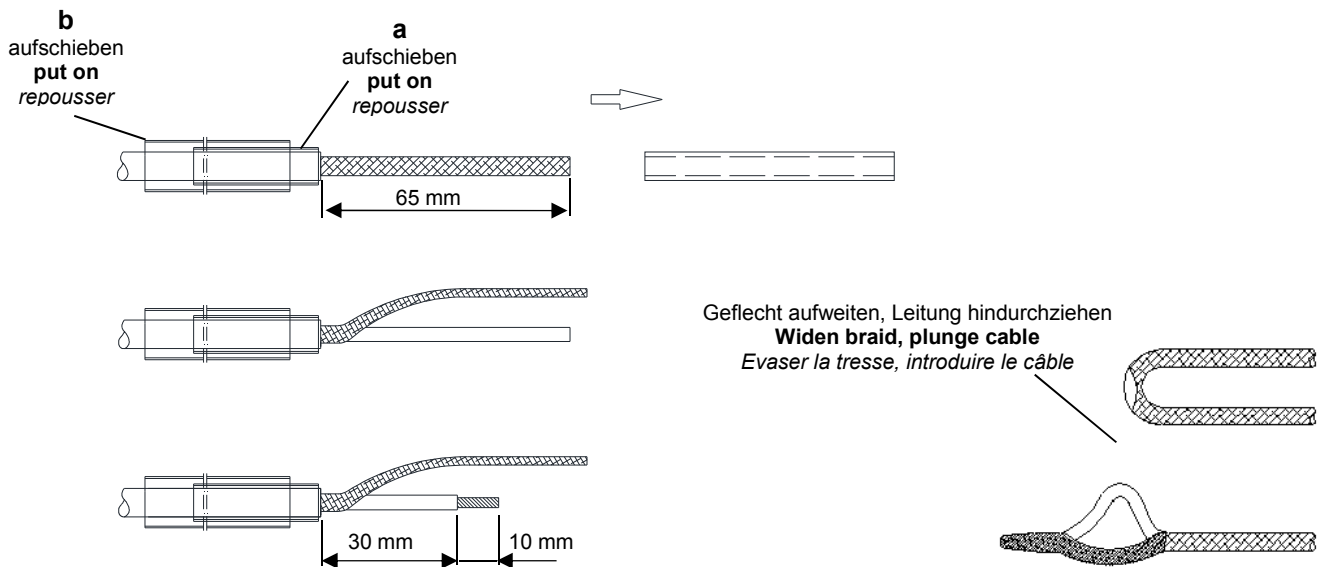
a1. Schlauchleitung/ supply cable/ cable d'alimentation

(2 x)



a2. ELKM-AG

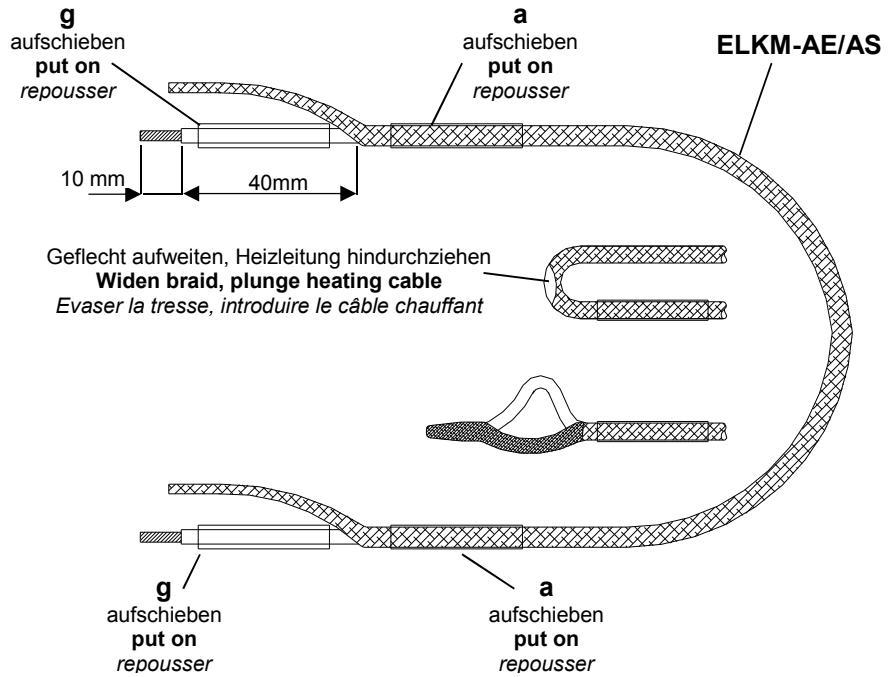
(2x)



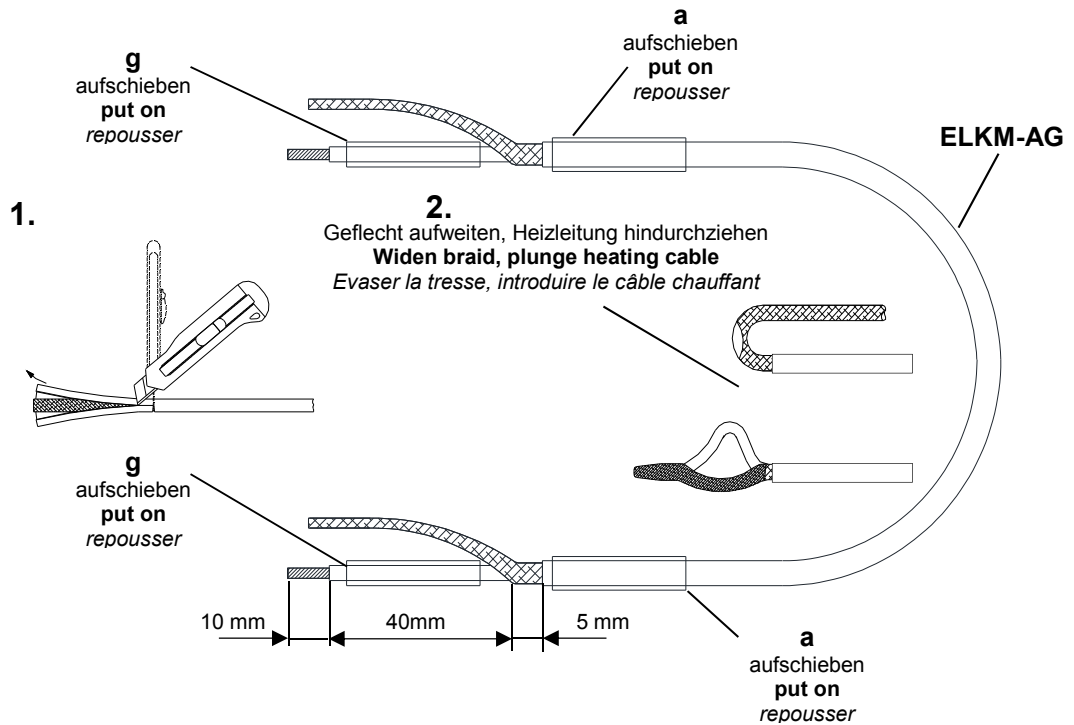


b. Heizleitung/ Heating cable/ Câbles chauffants

b1. ELKM-AE/AS



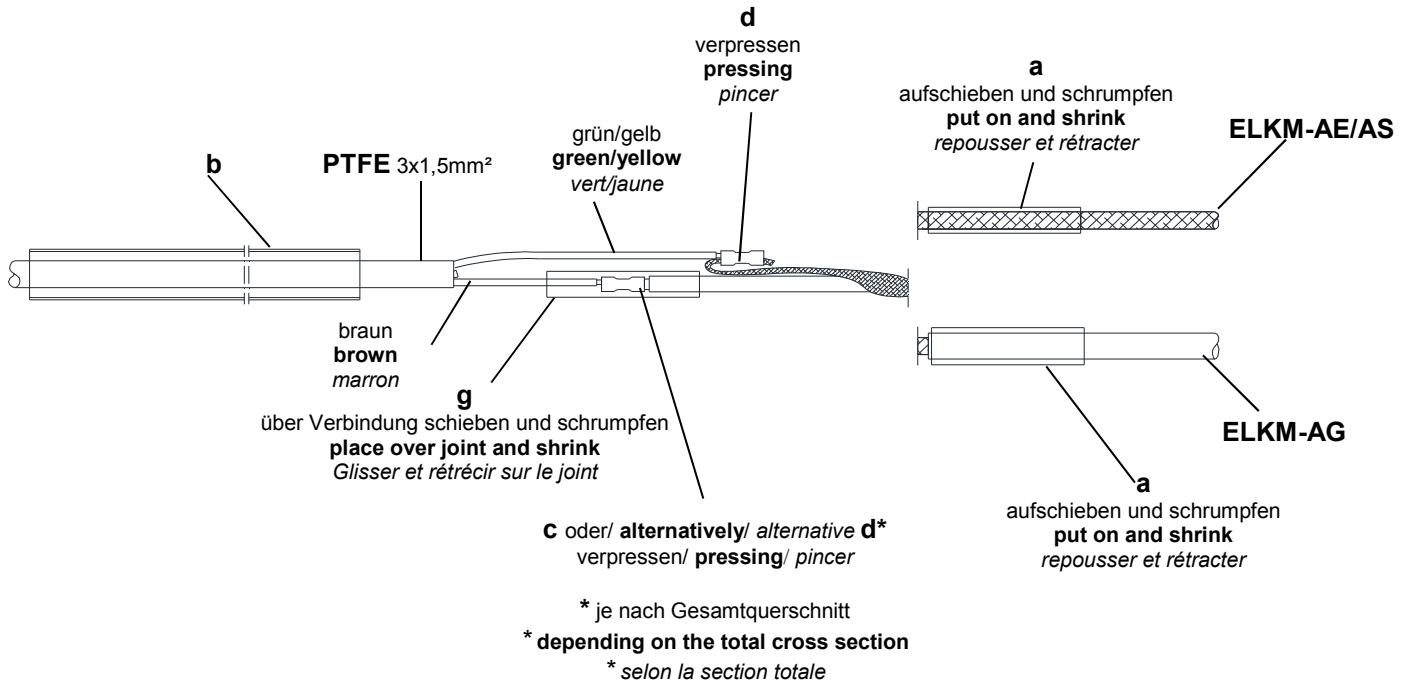
b2. ELKM-AG



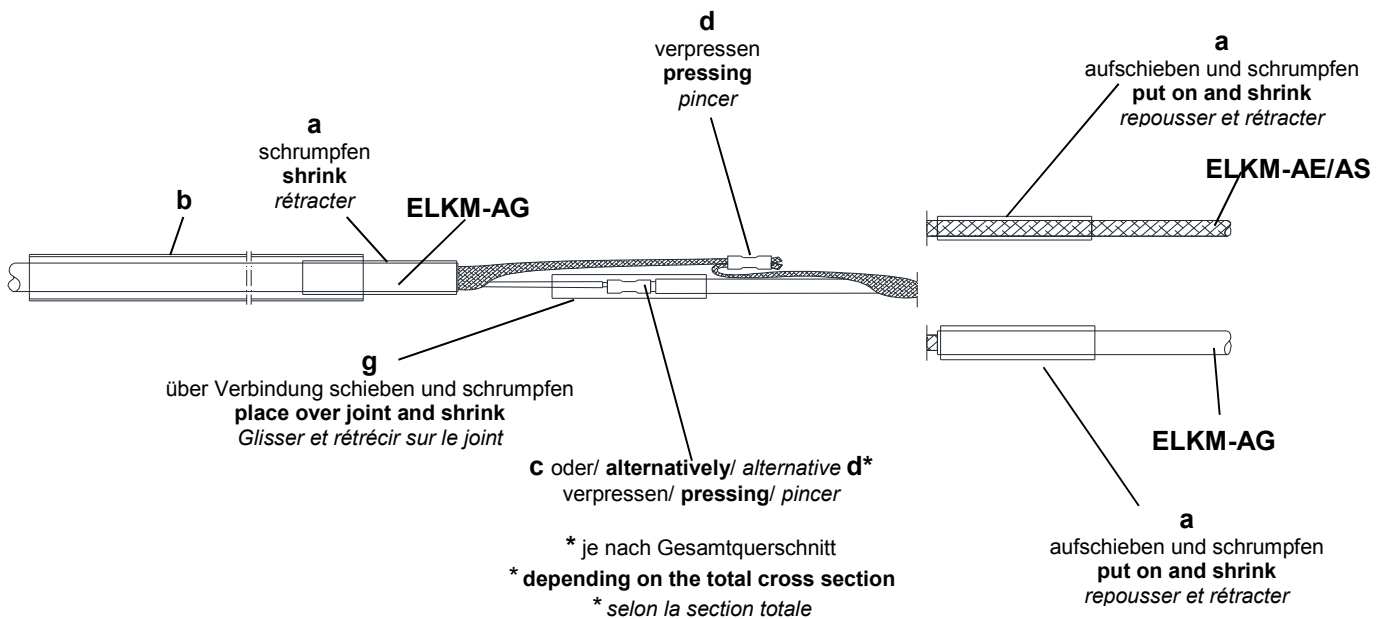


2. Verbindungen herstellen/ connect/ relier

- a. Schlauchleitung mit ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG
supply cable with ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG
 Câble d'alimentation avec ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG



- b. ELKM-AG mit ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG
ELKM-AG with ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG
 ELKM-AG avec ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG



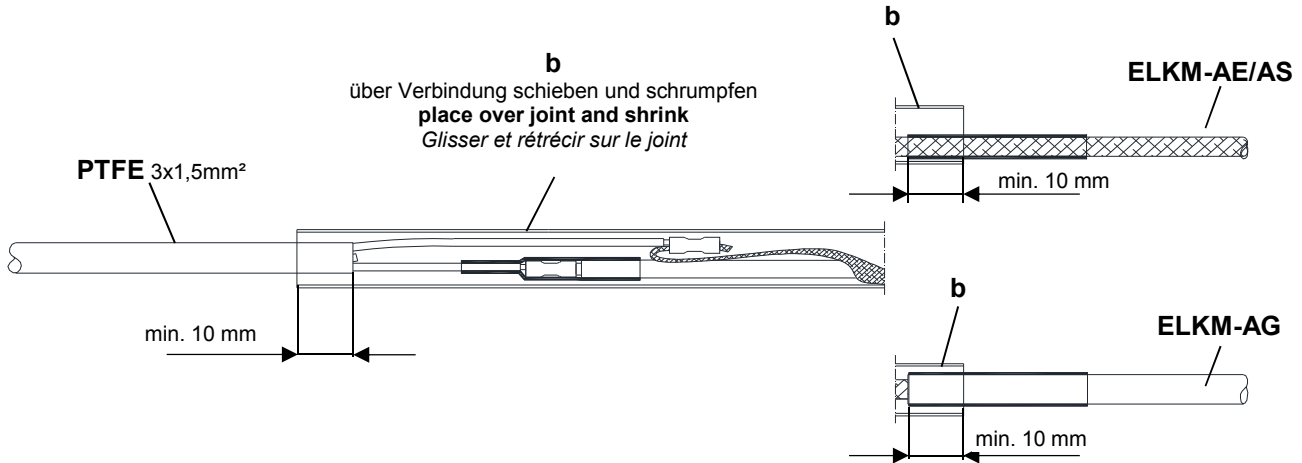


3. Verbindung schützen/ **protect connections/ protéger les connexions**

a. Schlauchleitung mit ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG

Supply cable with ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG

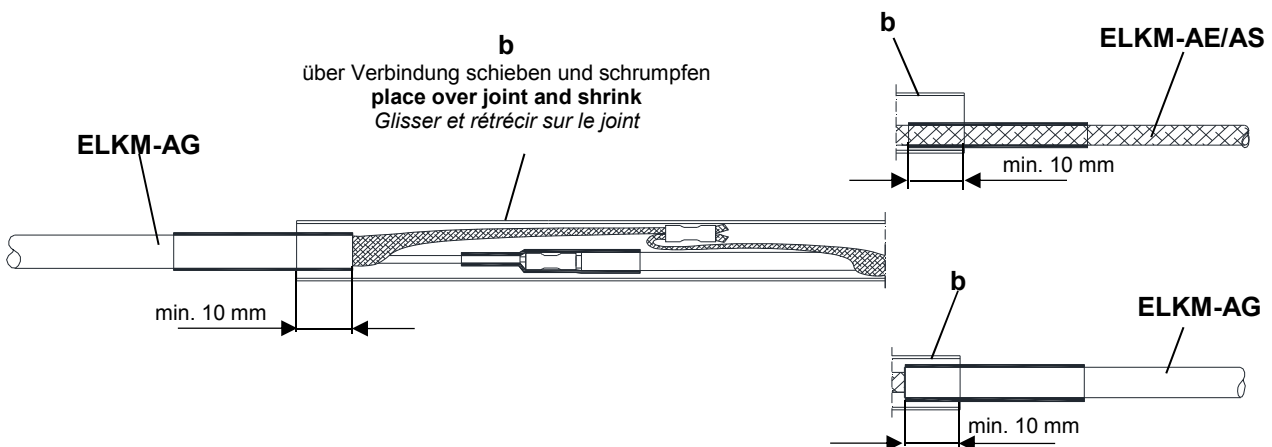
Câble d'alimentation avec ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG



b. ELKM-AG mit ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG

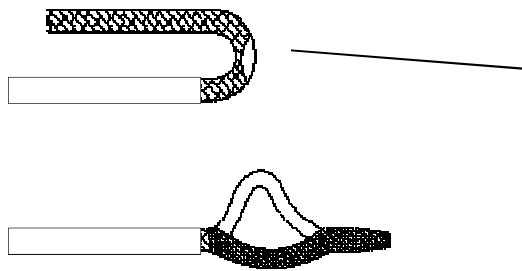
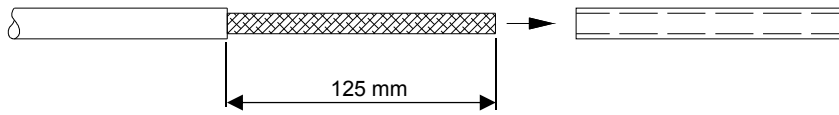
ELKM-AG with ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG

ELKM-AG avec ELKM-AE/ ELKM-AS/ ELKM-AG





4. Optional Kaltkabel-Ende PTFE/ Schlauchleitung PTFE
Alternatively Cold lead PTFE/ Supply cable PTFE
Alternative câble froid PTFE/ cordon d'alimentation PTFE



Geflecht aufweiten, Heizleitung hindurchziehen
Widen braid, plunge heating cable
Evaser la tresse, introduire le câble chauffant

